

Что касается формы Вареломѣй, она вполне соответствуетъ польской Bartłomiej, которую можно объяснить, какъ народно-этимологическое образованіе, от bart (русск. бортъ) и łom (Бодуэнъ де Куртене, op. cit., pag. 94). Слѣдовательно, и въ данномъ случаѣ можно видѣть присутствіе западно-славянской стихіи въ языкѣ новгородскаго памятника. Въ „Новг. Писц. книгахъ“: Вафромѣйко или Ваеромѣйко II, 354_{26, 28, 33}; 388₄₁ и др. VI 9₂₈. Вафромѣевъ II 403₂₆. Дер. Оеромѣева VI 194₂₈, Оеромѣева II: 383^c Оеромѣйко VI 10_{4, 31}. Вафромей V 309₂₈ — 29, Вахромѣевы V, 311₄₄; за Валеромѣйкомъ V 537₃₅ — 36, за Вареломѣйковымъ дѣдомъ, 547₁₉. Ср. у Шахматова, въ „Исслѣдованіи о языкѣ новгородскихъ грамотъ XIII и XIV вѣка“ (Исслѣдованія по русскому языку- I, 219).

Въ Комиссіонномъ спискѣ разбираемой лѣтописи (въ Синодальномъ соотвѣтственнаго мѣста нѣтъ) читается подъ 1348 годомъ Новгородци... стаха у Ворѣховца (349₂ — 3). Въ двухъ другихъ спискахъ это географическое названіе, происходящее отъ слова орѣхъ, написано въ видѣ орѣховца. Какъ извѣстно, приставленіе протетическаго v - наблюдается и въ русскихъ говорахъ, но переходъ o — →vo — свойствененъ въ особенности западнымъ славянамъ, въ частности чехамъ, у лужичанъ же существуетъ правило (Mucke, op. cit., pag. 289) относительно начала слова: „Передъ гласнымъ o въ обоихъ лужицкихъ нарѣчьяхъ и во всемъ пограничномъ первоначально постоянно являлось w, вмѣсто котораго въ новѣйшее время въ нижнелужицкомъ и именно главнымъ образомъ въ хотѣбузскомъ нарѣчьи часто появилось h“; поэтому нашему слову орѣхъ у лужичанъ соотвѣтствуетъ wogjesh или wógjesh, а въ полабскихъ памятникахъ даже wgesch (Rost, op. cit., 438a). У кявовъ существуетъ произношеніе ŷogzech (Słownik gwar polskich. Ułożył Jan Karłowicz s., v. orzech).

Отъ имени Николай въ языкѣ I Новгородской Лѣтописи имѣются такія производныя: Микула 70₇ и 86₁₆; Микулинъ день 236₆ (ср. Никулина дни 227₁₆, но въ трехъ позднѣйшихъ спискахъ николина), Микульцица асс. 132₁₉ (изъ позднѣйшихъ списковъ въ одномъ микулиница, въ двухъ другихъ микулиница), Микульцицю dat. 128₁₄ и 136₁₃ (въ позднѣйшихъ спискахъ: въ одномъ оба раза микулиницу, въ двухъ другихъ однажды микулиницу и однажды микуличю).